

Itálie-Milán: Opravy a údržba lokomotiv

OJ S 221/2015 14/11/2015

Oznámení o zahájení zadávacího řízení – veřejné služby
Služby

Směrnice 2004/17/ES

Oddíl I: Zadavatel

I.1. Název a adresa

Úřední název: Trenord Srl

Poštovní adresa: P.le Cadorna 14/16

Obec: Milano

PSČ: 20123

Země: Itálie

K rukám: dott.ssa Sarah Laquagni — FNM SpA — Servizio Acquisti

Tel.: +39 0285114250

Fax: +39 0285114621

Internetové adresy:

Obecná adresa zadavatele: www.trenord.it

Další informace lze získat:

Úřední název: Trenord Srl

Poštovní adresa: P.le Cadorna

Obec: Milano

PSČ: 20123

Země: Itálie

K rukám: dott.ssa Sara Laquagni

Tel.: +39 0285114250

Fax: +39 0285114621

Internetová adresa: www.trenord.it

Zadávací dokumentaci a další dokumenty (včetně dokumentů k dynamickému nákupnímu systému) lze získat: Úřední název: Trenord Srl

Poštovní adresa: Piazzale Cadorna

Obec: Milano

PSČ: 20123

Země: Itálie

K rukám: dott.ssa Sara Laquagni

Tel.: +39 0285114250

Fax: +39 0285114621

Internetová adresa: www.trenord.it

Nabídky nebo žádosti o účast musí být zaslány: Úřední název: Trenord Srl — Ufficio Protocollo

Poštovní adresa: Piazzale Cadorna 14

Obec: Milano

PSČ: 20123

Země: Itálie

Tel.: +39 0285114476

Fax: +39 0285114708

Internetová adresa: www.trenord.it

I.2. Hlavní předmět činnosti

I.3. Zadání zakázky jménem jiných zadavatelů

Zadavatel zadává zakázku jménem jiných zadavatelů: ne

Oddíl II: Předmět zakázky

II.1. Popis

II.1.1. Název přidělený zakázce zadavatelem

Servizio di revisione dei motori termici Iveco-Aifo e Man.

II.1.2. Druh zakázky a místo provedení nebo dodání

Služby

Kategorie služeb č. 27: Jiné služby

Hlavní místo dodání nebo plnění: Regione Lombardia.

Kód NUTS

II.1.3. Informace o rámcové smlouvě nebo dynamickém nákupním systému

Oznámení se týká veřejné zakázky

II.1.4. Informace o rámcové smlouvě

II.1.5. Stručný popis zakázky nebo nákupu(ů)

Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 e Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord. Il servizio è suddiviso in 2 lotti:

— Lotto 1: servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32,

— Lotto 2: servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623.

II.1.6. Kód ve společném slovníku pro veřejné zakázky (CPV)

50221000 Opravy a údržba lokomotiv

II.1.7. Informace o Dohodě o veřejných zakázkách (GPA)

Na zakázku se vztahuje Dohoda o veřejných zakázkách: ano

II.1.8. Informace o částech

Zakázka je rozdělena na části: ano

nabídky mohou být předkládány pro několik částí

II.1.9. Informace o variantách

Budou přijímány varianty: ne

II.2. Rozsah veřejné zakázky

II.2.1. Celkové množství nebo rozsah

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari ad 800 000 EUR (ottocentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 160 000 EUR. Tale importo è così suddiviso:

— Lotto 1: 600 000 EUR (seicentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR,

— Lotto 2: 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.

Non sono stati rilevati costi della sicurezza.

Uved'te odhadovanou hodnotu bez DPH: 960 000 EUR

II.2.2. Informace o opcích

Opce: ne

II.2.3. Informace o obnovení zakázek

Tuto zakázku lze obnovit: ne

II.3. Doba trvání zakázky nebo lhůta pro dokončení

Doba trvání v měsících: 24 (ode dne zadání zakázky)

Informace o částech

Část č.: 1

Název: Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 CIG: 6464660631

1) Stručný popis

Servizio di revisione dei motori Iveco-Aifo 8217.32 impiegati sui rotabili Trenord.

2) Kód ve společném slovníku pro veřejné zakázky (CPV)

50220000 Opravy, údržba a související služby pro železnice a jiná zařízení

3) Množství nebo rozsah

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 600 000 EUR (seicentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 120 000 EUR.

Uvedte odhadovanou hodnotu bez DPH: 720 000 EUR

Část č.: 2

Název: Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 CIG: 6464661704

1) Stručný popis

Servizio di revisione dei motori Man D2876 LUE623 impiegati sui rotabili Trenord.

2) Kód ve společném slovníku pro veřejné zakázky (CPV)

50220000 Opravy, údržba a související služby pro železnice a jiná zařízení

3) Množství nebo rozsah

L'importo totale stimato dell'appalto nel biennio è pari a 200 000 EUR (duecentomila) IVA esclusa, oltre l'eventuale incremento fino alla concorrenza di un quinto di tale importo, ovvero ulteriori 40 000 EUR.

Uvedte odhadovanou hodnotu bez DPH: 240 000 EUR

Oddíl III: Právní, ekonomické, finanční a technické informace

III.1. Podmínky vztahující se k zakázce

III.1.1. Požadované zálohy a záruky

Specificare nel disciplinare di gara (scaricabile dal sito internet www.trenord.it/bandi-e-gare).

III.1.2. Hlavní podmínky financování a platební podmínky, případně odkaz na příslušná ustanovení, která tyto podmínky upravují

La copertura finanziaria della fornitura è così costituita: fondi propri di esercizio.

III.1.3. Právní forma, kterou musí mít seskupení dodavatelů, jimž bude zakázka zadána

Sono ammessi a partecipare alla gara tutti i soggetti indicati all'art. 34 e 37 del D.Lgs. 163 /2006, nonché i concorrenti con sede in altri stati membri dell'UE.

Relativamente al requisito del fatturato di cui punto III.2.2) a), lo stesso dovrà essere posseduto in misura non inferiore al 60 % dalla capogruppo e comunque nella misura minima del 20 %

dalle altre imprese che costituiscono il concorrente fatto salvo che il requisito nel suo complesso debba essere posseduto dal raggruppamento nel suo complesso.

Relativamente al requisito di cui al punto III.2.3) b, lo stesso dovrà essere posseduto dalla mandataria.

In tutti i casi sopra indicati, in caso di consorzio stabile o consorzio di cooperative il requisito dovrà essere posseduto dal consorzio stesso ai sensi dell'art. 277 del regolamento (D.P.R. 207/2010).

Tutti i restanti requisiti, ove non è prevista la ripartizione tra mandante e mandatarie, devono essere posseduti interamente da tutti i soggetti componenti l'ATI.

III.1.4. Podmínky realizace zakázky

Plnění zakázky podléhá zvláštním podmínkám: ne

III.2. Podmínky účasti

III.2.1. Profesní kvalifikační předpoklady dodavatelů, včetně požadavků týkajících se registrace v profesních nebo jiných rejstřících

Seznam a stručný popis podmínek: a) Attesta il possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 38 del D.Lgs. 163/2006 mediante la compilazione dell'allegato Modello B;

b) Dichiarara che l'impresa è iscritta nel registro delle imprese della Camera di Commercio ovvero, se non residente in Italia, in analogo registro dello Stato di appartenenza, per l'attività riconducibile al settore dell'appalto da affidare, mediante la compilazione dell'Allegato Modello C.C.I.A.A.

III.2.2. Ekonomická a finanční způsobilost

Seznam a stručný popis podmínek: a) Dichiarazione resa ai sensi del D.P.R. 445/2000 con la quale si attesti di aver realizzato nel triennio 2012-2014 un fatturato globale non inferiore complessivamente a:

— 1 000 000 EUR (un milione) per il lotto 1,

— 400 000 EUR (quattrocentomila) per il lotto 2;

b) Idonee dichiarazioni rilasciate da almeno 2 istituti bancari operanti in ambito UE, da cui risulti che il soggetto concorrente abbia fatto fronte ai suoi impegni con regolarità e puntualità, nonché la complessiva solidità finanziaria del soggetto.

III.2.3. Technická a odborná způsobilost

Seznam a stručný popis podmínek: a) Il possesso della certificazione di conformità del proprio sistema qualità alle norme UNI EN ISO 9001:2008 e sue successive evoluzioni, rilasciata da organismi accreditati ACCREDIA e relativa ad attività coerenti con quelle oggetto di gara; i soggetti stranieri dovranno dimostrare il possesso di detta certificazione rilasciata da organismo equivalente;

b) Dimostrazione di aver effettuato nel triennio precedente interventi di manutenzione /revisione sui motori in questione: dovrà essere presentata almeno una dichiarazione di attestazione di buon esito rilasciata da un committente relativa al lotto cui si intende partecipare.

III.2.4. Informace o vyhrazených zakázkách

III.3. Podmínky vztahující se na zakázky na služby

III.3.1. Informace o vyhrazení určité profesi

Poskytování dané služby je vyhrazeno určité profesi: ne

III.3.2. Informace o zaměstnancích odpovědných za realizaci zakázky

Oddíl IV: Řízení

IV.1. Druh řízení

IV.1.1. Druh řízení

Otevřené

IV.2. Kritéria pro zadání zakázky

IV.2.1. Kritéria pro zadání zakázky

hospodářsky nejvýhodnější nabídka z hlediska kritérií uvedených v zadávací dokumentaci nebo ve výzvě k podání nabídky nebo k vyjednávání

IV.2.2. Informace o elektronické aukci

Bude použita elektronická aukce: ne

IV.3. Administrativní informace

IV.3.1. Spisové číslo přidělené zadavatelem

IV.3.2. Předchozí zveřejnění týkající se tohoto řízení

ne

IV.3.3. Podmínky pro získání zadávací dokumentace a dalších dokumentů

(s výjimkou DNS)

Dokumentace za úplatu: ne

IV.3.4. Lhůta pro doručení nabídek nebo žádostí o účast

8.1.2016 - 12:00

IV.3.5. Jazyk nebo jazyky, ve kterých mohou být podávány nabídky nebo žádosti o účast

italština.

IV.3.6. Minimální doba, po kterou je uchazeč svou nabídkou vázán

Doba trvání v dnech: 180 (od uplynutí lhůty pro podání nabídek)

IV.3.7. Podmínky pro otevírání nabídek

Datum: 14.1.2016 - 10:00

Místo

c/o Trenord Srl — P.le Cadorna 14 — Sala 4° piano — 20123 Milano — Italia.

Osoby, které jsou oprávněny být přítomny při otevírání nabídek: ano

Rappresentanti dei concorrenti muniti di delega.

Oddíl VI: Doplňující informace

VI.1. Informace o opakování zakázek

Jde o opakovanou zakázku: ne

VI.2. Informace o financování z prostředků Evropské unie

Zakázka se vztahuje k projektu a/nebo programu financovanému z prostředků Evropské unie: ne

VI.3. Další informace

1) Il criterio di aggiudicazione è quello dell'offerta economicamente più vantaggiosa (art. 83 del D.Lgs. 163/06) in base ai seguenti criteri: 87 % offerta economica, 13 % offerta tecnica.

I criteri e subcriteri sono indicati nel Disciplinare di Gara scaricabile dal sito internet www.trenord.it/bandi-e-gare

2) Tutte le comunicazioni, le richieste di chiarimenti e le osservazioni relativi a qualsiasi aspetto della gara dovranno essere indirizzate in forma scritta al Servizio gare, Appalti ed Acquisti — al Responsabile del procedimento in fase di affidamento esclusivamente a mezzo fax al n. +39 0285114621 (tel. +39 028511-4250/4458) entro il giorno 21.12.2015, diversamente le comunicazioni saranno considerate prive di effetto e non saranno incluse nel fascicolo di gara.

Trenord Srl pubblicherà i quesiti pervenuti e le relative risposte sul sito: www.trenord.it/bandi-e-gare

Tali risposte costituiranno parte integrante della documentazione di gara.

3) Il D.Lgs. 163/06 parte III disciplina la presente procedura; il riferimento ad articoli di cui alla parte II, non espressamente richiamati nell'art. 206, si intendono effettuati esclusivamente e limitatamente agli articoli di volta in volta richiamati.

Analogamente troveranno applicazione, oltre agli articoli espressamente richiamati nell'art. 339 comma 1 D.P.R. 207/10, gli ulteriori articoli di volta in volta citati nella documentazione di gara. Si evidenzia che, trattandosi di procedura riconducibile ai cd settori speciali, l'Ente Aggiudicatore, per la dimostrazione dei requisiti in capo all'aggiudicatario, non opererà attraverso AVCPass.

4) Ai sensi del D.Lgs. 196/2003, si informa che i dati comunicati dai concorrenti verranno utilizzati solo per le finalità connesse all'espletamento della procedura di gara e verranno comunque trattati in modo tale da garantirne la riservatezza e la sicura conservazione.

5) La Stazione Appaltante, in ottemperanza alle previsioni di cui all'art. 1, comma 32 della L. 190/2012, provvederà alla pubblicazione nel proprio sito web istituzionale delle informazioni inerenti le domande di partecipazione relative all'espletamento della presente procedura.

6) Visto l'art. 46 D.Lgs. 163/06 e s.m.i. e nei limiti dello stesso sono escluse le domande in caso di mancato adempimento alle prescrizioni previste dal Codice degli Appalti e dal Regolamento di Attuazione, in quanto applicabili a Trenord ex art. 206 D.Lgs. 163/06 ed ex art. 339 D.P.R. 207/10, e da altre disposizioni di legge vigenti, nonché nei casi di incertezza assoluta sul contenuto o sulla provenienza della domanda, per difetto di sottoscrizione o di altri elementi essenziali ovvero in caso di non integrità del plico contenente l'offerta o la domanda di partecipazione o altre irregolarità relative alla chiusura dei plichi, tali da far ritenere, secondo le circostanze concrete, che sia stato violato il principio di segretezza delle offerte e in ogni caso in cui, espletato il soccorso istruttorio, il concorrente non provveda all'integrazione della documentazione, costituendo tale circostanza difetto di serietà dell'offerta. La sanzione pecuniaria prevista dall'art. 38, comma 2-bis, del Codice è fissata in 960 EUR (novecentosessanta).

7) Trenord Srl si riserva di escludere le offerte formulate da raggruppamenti sovrabbondanti qualora le modalità di costituzione del raggruppamento rivelino profili anticoncorrenziali.

8) Ai sensi dell'art. 79, c. 5-quinquies D.Lgs. 163/06 si richiama l'obbligo del concorrente di indicare, in sede di offerta, il domicilio eletto per le comunicazioni nonché il numero di fax al fine dell'invio delle stesse. In caso di raggruppamenti temporanei, GEIE, aggregazioni di imprese di rete o consorzi ordinari, anche se non ancora costituiti formalmente, la comunicazione recapitata al mandatario si intende validamente resa a tutti gli operatori economici raggruppati, aggregati o consorziati. In caso di avvalimento, la comunicazione recapitata all'offerente si intende validamente resa a tutti gli operatori economici ausiliari.

9) Trenord si riserva a suo insindacabile giudizio di interrompere il procedimento di gara o di non aggiudicare la gara.

10) Responsabile del procedimento in fase di affidamento: ing. Dino Simeoni.

- 11) Responsabile del procedimento in fase di esecuzione del servizio: dott.ssa Cinzia Farisè.
12) Responsabile per il diritto di accesso agli atti: dott. Francesco Adenti.

VI.4. Přezkumná řízení

VI.4.1. Orgán příslušný k přezkumu

Úřední název: TAR Lombardia

Obec: Milano

Země: Itálie

VI.4.2. Přezkumné řízení

VI.4.3. Subjekt, u kterého lze získat informace o přezkumném řízení

VI.5. Datum odeslání tohoto oznámení

11.11.2015